

Zeitschrift: Heimatschutz = Patrimoine

Herausgeber: Schweizer Heimatschutz

Band: 118 (2023)

Heft: 3: 25 Jahre Schulthess Gartenpreis = 25 ans du Prix Schulthess des jardins

Artikel: Un joyau à Veytaux

Autor: Hirschi, Eva

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-1063377>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

LA FAMILLE DIND ET LA MAISON «LES PLATANES»

Un joyau à Veytaux

Une maison du XIX^e siècle et un jardin historique à sauvegarder: à Veytaux, non loin de Montreux sur les hauts du Léman, la famille Dind restaure un bâtiment patrimonial. Un appartement au deuxième étage peut être loué pour des vacances.

Eva Hirschi, journaliste, Lausanne

«Lorsque nous avons emménagé ici, je ne savais pas ce qui m'attendait», s'amuse aujourd'hui Carine Dind, en lançant un regard malicieux à son mari qui éclate de rire. «Notre maison est un chantier perpétuel», affirme Aleksis Dind. Le couple – 44 ans tous les deux – est assis à la table de la cuisine pendant que les quatre enfants jouent dans le jardin. Depuis leur installation en 2009, ils ont consacré d'innombrables heures à la rénovation de leur maison de quatre étages à Veytaux, une commune voisine de Montreux dans le canton de Vaud.

L'occasion d'acheter cette maison s'est présentée il y a une douzaine d'années; le couple fraîchement marié avec un enfant en bas âge vivait dans un petit appartement

à Lausanne et cherchait à quitter la ville. Cette maison à Veytaux, Aleksis Dind la connaît bien: il y a passé toute son enfance. «Je l'avais presque oubliée parce que les quatre appartements ont été loués quand mes grands-parents sont décédés.» Aleksis et Carine Dind ont pu reprendre la propriété tout en continuant à en louer trois étages. «Quand nous sommes arrivés, c'était comme un retour dans les années 1950», raconte Aleksis Dind. Presque rien n'avait été investi dans la maison, le jardin ressemblait à une jungle. Or il ne s'agissait pas de n'importe quel édifice mais d'une ancienne demeure bourgeoise construite en 1837 par la famille Masson. Un nom loin d'être inconnu dans la région: la même famille a construit l'Hôtel

Masson situé en contrebas. Réputé pour être la plus ancienne pension de la Riviera et proche de l'emblématique château de Chillon, il attire de nombreux visiteurs. Du point de vue architectural, la propriété des Dind se distingue de l'hôtel, elle est conçue comme une maison d'habitation familiale: à chaque étage, un long couloir la divise en son centre, conduisant côté lac aux salons et aux chambres en enfilade et côté nord à la cuisine, à la salle de bain et aux locaux de service. Malgré son style néoclassique sobre, en vogue dans les années suivant l'indépendance du canton de Vaud en 1803, il est évident que cette demeure était celle d'une famille aisée: le bâtiment compte 50 pièces réparties sur près de 1000 mètres carrés.



La famille Masson a fait construire en 1837 la maison de Veytaux (VD).

Das Haus in Veytaux (VD) wurde 1837 für die Familie Masson erbaut.



Vue de l'appartement au 2^e étage, qui est mis en location par Vacances au cœur du patrimoine.

Blick aus der Wohnung im 2. Stock, die für Ferien im Baudenkmal zur Verfügung steht.



Fraîchement rénové, l'appartement est à la disposition des hôtes d'ici ou d'ailleurs.

Die frisch renovierte Wohnung empfängt nun Gäste aus nah und fern.

Olivier Wavre



Olivier Wavre



*Le jardin historique est inscrit sur la liste d'ICOMOS.
Der historische Garten ist auf der ICOMOS-Liste.*



Gataric Fotografie

*Aleksis et Carine Dind dans le jardin avec leurs quatre enfants.
Aleksis und Carine Dind mit ihren vier Kindern im Garten.*

La propriété recèle de nombreux autres trésors, en particulier un jardin extraordinaire: enregistré comme jardin historique par le Conseil international des monuments et des sites (ICOMOS), ce dernier réunit sur 1500 mètres carrés un verger, un potager, des chemins en gravier, un pavillon en bois et un grand tilleul.

Une restauration minutieuse

L'objectif d'Aleksis Dind, architecte spécialisé dans le patrimoine, est de redonner à cette maison son lustre d'autan. Il travaille avec délicatesse, conservant ou reproduisant les éléments d'origine, comme les fenêtres en noyer avec leurs verres soufflés. «Plus il y a de contraintes, plus ça me stimule», confie-t-il. Les travaux prennent ainsi du temps, aussi parce qu'Aleksis Dind dirige à plein temps son propre bureau d'architecture, alors que Carine Dind a été notamment vice-doyenne de l'Institut de hautes études de Glion, une école de gestion hôtelière. Rénover la maison familiale est pour ainsi dire un à-côté.

Après un an de travaux, l'appartement du deuxième étage est à présent entièrement rénové avec ses parquets massifs, ses boî-

series, ses stucs et ses cheminées en marbre du Chablais. Enthousiaste, Carine Dind voulait y emménager «tout de suite». Mais avec quatre enfants, l'appartement du rez-de-chaussée avec accès au jardin est plus pratique. «C'est aussi une question de rentabilité»: la rénovation a coûté cher. La banque ne leur a octroyé un crédit que parce qu'il était prévu de louer cet appartement.

Celui-ci est désormais disponible à la semaine via la plateforme de la fondation Vacances au cœur du Patrimoine. «Nous sommes complets jusqu'à l'automne», déclare Carine Dind. Aleksis Dind se réjouit de l'intérêt des hôtes, mais pas seulement: «Lorsque la banque a fait évaluer le bâtiment, la conclusion a été que chaque franc investi avait triplé de valeur.» C'est pour lui la preuve que, réalisée avec soin, la rénovation de bâtiments historiques peut être rentable. Et le couple a déjà d'autres projets en tête: «La cage d'escalier et l'ancienne buanderie de 1912 dans le jardin. Nous en ferons peut-être un sauna.»

→ L'appartement des Platanes à Veytaux sur www.vacancesaucœurdupatrimoine.ch/fr/les-platanes

HAUS LES PLATANES, VEYTAUX

Ein Herrenhaus im Stil des Neoklassizismus mit einem historischen Garten, der als schützenswert gilt: In Veytaux (VD), nahe von Montreux am Genfersee, restauriert die Familie Dind ihr geschichtsträchtiges Anwesen, das 1837 von der Familie Masson erbaut wurde. Dieselbe Familie hat auch das unterhalb gelegene Hotel Masson gebaut, das als älteste Pension an der Riviera gilt und wegen seiner Nähe zum berühmten Schloss Chillon zahlreiche Gäste anzieht.

Der auf Baudenkmäler spezialisierte Architekt Aleksis Dind arbeitet mit seiner Frau Carine daran, dem Haus den Glanz von damals zurückzugeben. Behutsam und mit viel Liebe zum Detail reproduziert er etwa Originalelemente wie Nussbaumfenster mit mundgeblasenem Glas. Komplett renoviert und heute das Herzstück des Hauses ist die Wohnung im zweiten Stock. Sie kann über die Heimatschutzplattform Ferien im Baudenkmal wochenweise gemietet werden.

→ www.ferienimbaudenkmal.ch/les-platanes